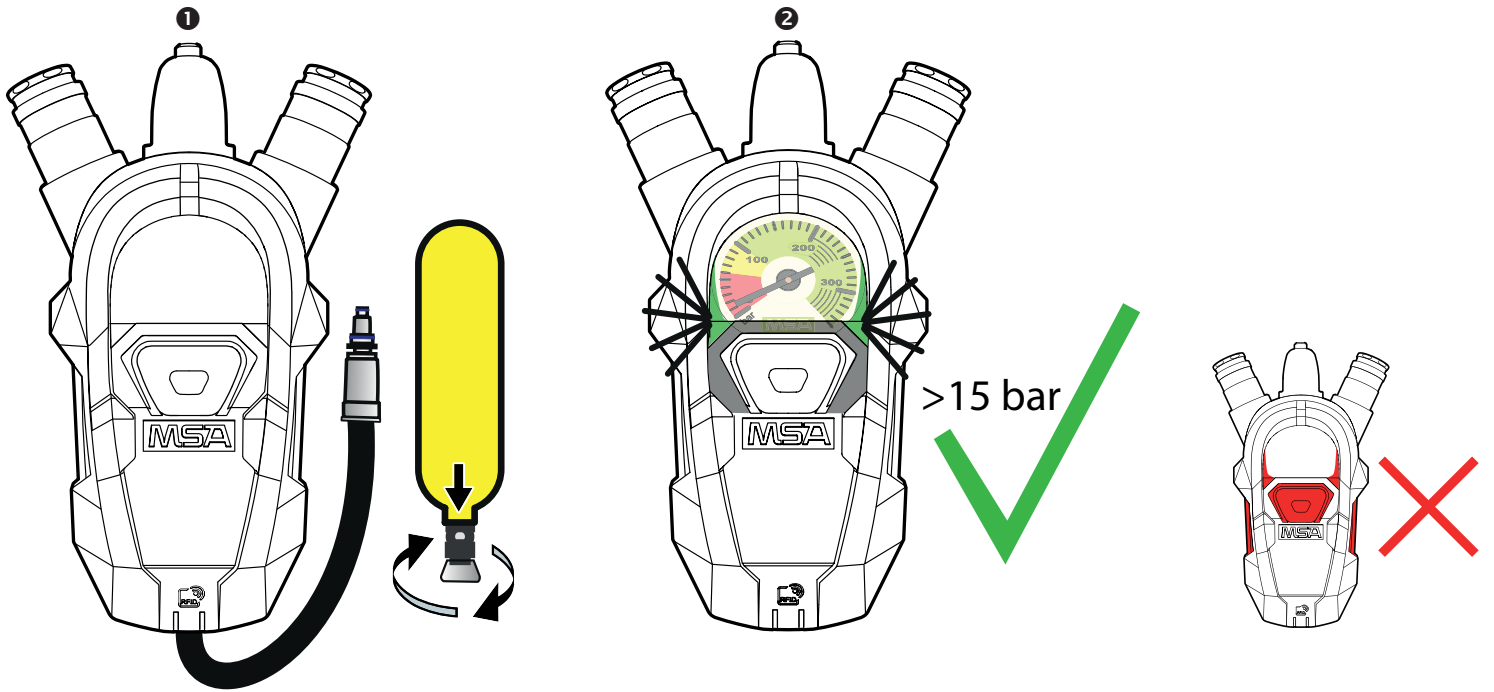




Order No.: 10197867/01

GB - Quick Start Guide

WARNING

The quick start guide does not replace the operating manual. It is imperative to read and observe the operating manual when using the device. In particular, the safety instructions and the information for use and operation of the device must be carefully read and observed.

The operating manual can be found under www.MSAsafety.com. It can also be provided as a hard copy upon request.

Never change batteries in hazardous areas. See operating manual.

BG – Ръководство за бърз старт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това ръководство за бърз старт не замества ръководството за работа. Задължително е да прочетете и да съблюдавате ръководството за работа, когато използвате устройството. Особено инструкциите за безопасност и информацията относно употребата и работата с устройството трябва да бъдат внимателно прочетени и съблюдавани.

Ръководството за работа може да бъде намерено на www.MSAsafety.com. Можем също да ви го предоставим и в отпечатана форма при поискване.

Никога не сменяйте батериите в опасни области. Вижте ръководството за работа.

BR - Guia de Início Rápido

ADVERTÊNCIA

O guia de início rápido não substitui o manual de operação. É fundamental ler e observar o manual de operação quando o dispositivo for utilizado. Em particular, as instruções de segurança e as informações sobre uso e funcionamento do dispositivo têm de ser cuidadosamente lidas e respeitadas.

O manual de operação encontra-se em www.MSAsafety.com. Quando solicitado, o manual de operação também pode ser fornecido em papel.

Nunca substitua as pilhas em áreas perigosas. Consulte o manual de operação.

CZ – Stručný návod k použití

VAROVÁNÍ

Tento stručný návod k použití nenahrazuje návod k použití. Je nezbytně nutné, abyste si před použitím přístroje prostudovali a posléze dodržovali návod k použití. Zvláště pečlivě si musíte přečíst a dodržet bezpečnostní pokyny a informace o použití a ovládání přístroje.

Návod k použití najdete na webu www.MSAsafety.com. Na požádání ho lze poskytnout také v tištěné podobě.

Nikdy neměňte baterie v nebezpečném prostředí. Viz návod k použití.

DE – Kurzanleitung

WARNUNG

Die Kurzanleitung ist kein Ersatz für die Gebrauchsanleitung. Die Gebrauchsanleitung ist für den Gebrauch des Geräts zwingend zu lesen und zu beachten. Insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise sowie die Angaben zu Einsatz und Betrieb des Geräts müssen aufmerksam gelesen und beachtet werden. Die Gebrauchsanleitung ist unter www.MSAsafety.com zu finden. Sie kann auf Wunsch auch in Papierform zur Verfügung gestellt werden.

Wechseln Sie niemals Batterien in explosionsgefährdeten Bereichen. Siehe Gebrauchsanleitung.

DK - Kort vejledning

ADVARSEL

Den korte vejledning erstatter ikke brugervejledningen. Det er vigtigt at læse og overholde anvisningerne i brugervejledningen, når enheden anvendes. Man skal være specielt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne samt oplysningerne vedrørende enhedens anvendelse og drift.

Brugervejledningen kan ses på www.MSAsafety.com. Hvis det ønskes, fremsender vi gerne brugervejledningen i papirform.

Udskift aldrig batterier i farlige områder. Se brugervejledningen.

ES - Guía rápida

ADVERTENCIA

Esta guía rápida no sustituye al manual de funcionamiento. Es obligatorio leer y observar el manual de funcionamiento cuando se utilice el equipo, en especial, las instrucciones de seguridad, así como la información relativa al uso y funcionamiento del equipo.

Puede encontrar el manual de funcionamiento en www.MSAsafety.com. También se puede suministrar, bajo pedido, una copia en papel del mismo.

No cambie nunca las pilas en áreas peligrosas. Véase el manual de funcionamiento.

FI - Pikaopas

VAROITUS

Pikaopas ei korvaa käyttöohjetta. Käyttöohje on ehdottomasti luettava ennen laitteen käyttöä ja sen ohjeita on noudatettava. Varsinkin turvaohjeet sekä laitteen käyttöä ja toimintaa koskevat ohjeet on luettava huolellisesti ja niitä on noudatettava.

Käyttöohje löytyy osoitteesta www.MSAsafety.com. Se toimitetaan pyynnöstä myös painetussa muodossa.

Älä koskaan vaihda paristoja vaarallisilla alueilla. Lue lisää käyttöohjeesta.

FR - Manuel de prise en main rapide

AVERTISSEMENT

Le manuel de prise en main rapide ne remplace pas le manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation doit impérativement être lu et respecté lors de l'utilisation de l'appareil. En particulier, les consignes de sécurité et les informations concernant l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil doivent être soigneusement lues et respectées.

Le manuel d'utilisation est disponible sur www.MSAsafety.com. Sur demande, il peut aussi être fourni en version papier.

Ne remplacez jamais les piles dans des zones dangereuses. Voir le manuel d'utilisation.

GR - Οδηγός Γρήγορης Εκκίνησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης δεν αντικαθιστά το εγχειρίδιο λειτουργίας. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διαβάσετε και να τηρείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας κατά τη χρήση της συσκευής. Ειδικότερα, πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, καθώς και τις πληροφορίες για τη χρήση και τη λειτουργία της συσκευής.

Μπορείτε να βρείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας επιλέγοντας τον σύνδεσμο www.MSAsafety.com. Επίσης, παρέχεται σε έντυπη μορφή εφόσον ζητηθεί.

Ποτέ μην αλλάζετε τις μπαταρίες σε επικίνδυνες περιοχές. Βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας.

HU - Gyorstájékoztató

FIGYELMEZTETÉS

A gyors tájékoztató nem helyettesíti a használati utasítást. Rendkívül fontos, hogy elolvassa és a készülék használata közben betartsa a használati utasítást. Különösen fontos elolvasni és megérteni a biztonsági előírásokat és a készülék használatára, valamint működtetésére vonatkozó információkat.

A használati utasítás megtalálható itt: www.MSAsafety.com. Kérésre nyomtatott formában is rendelkezésre bocsátjuk.

Soha ne cseréljen elemet veszélyes területen. Lásd a használati utasítást.

IT - Guida rapida

AVVERTENZA

La guida rapida non sostituisce il manuale d'uso. Per utilizzare il dispositivo è indispensabile leggere e rispettare il manuale d'uso. In particolare si devono leggere con cura e rispettare scrupolosamente le istruzioni di sicurezza e quelle relative all'uso e al funzionamento del dispositivo.

Il manuale d'uso è disponibile sul sito www.MSAsafety.com. Su richiesta, il manuale d'uso è disponibile anche in forma cartacea.

Non sostituire mai le batterie in zone pericolose. Consultare il manuale d'uso.

KZ - Қысқаша нұсқаулық

 ЕСКЕРТУ
Қысқаша нұсқаулық пайдалану нұсқаулығының орнын ауыстырмайды. Құрылғыны қолдану кезінде пайдалану нұсқаулығын оқып шығу және нұсқауларды орындау міндетті болып табылады. Әсіресе қауіпсіздік туралы нұсқауларды және құрылғыны пайдалану туралы ақпаратты мұқият оқып шығу және ескеру керек. Пайдалану нұсқаулығын www.MSAsafety.com веб-сайтында табуға болады. Талап етілсе, оның қағаз түріндегі көшірмесін де жеткізуге болады. Батареяларды ешқашан қауіпті аймақтарда ауыстырмаңыз. Пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

NL - Verkorte gebruiksaanwijzing

 WAARSCHUWING
De verkorte gebruiksaanwijzing vervangt de normale gebruiksaanwijzing niet. Men dient bij gebruik van het toestel de gebruiksaanwijzing beslist te lezen en op te volgen. De veiligheidsvoorschriften en de informatie over gebruik en bediening van het toestel moeten met name zorgvuldig worden gelezen en opgevolgd. De gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.MSAsafety.com . Deze is op verzoek eveneens in gedrukte versie verkrijgbaar. Vervang de batterijen nooit in gevaarlijke gebieden. Zie de gebruiksaanwijzing.

NO - Hurtigstartveiledning

 ADVARSEL
Denne hurtigstartveiledningen erstatter ikke bruksanvisningen. Det er svært viktig å lese og følge bruksanvisningen ved bruk av enheten. Spesielt må sikkerhetsinstruksjonene samt informasjonen om bruk og håndtering av enheten, leses grundig og følges. Bruksanvisningen kan du finne på www.MSAsafety.com . Den kan også fås som papirkopi på forespørsel. Bytt aldri batterier i farlige områder. Se bruksanvisningen.

PL - Skrócona instrukcja obsługi

 OSTRZEŻENIE
Instrukcja skrócona nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi. Podczas użytkowania urządzenia, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji obsługi. Dotyczy to szczególnie instrukcji bezpieczeństwa, a także informacji związanych z użytkowaniem i działaniem urządzenia, które należy uważnie przeczytać i przestrzegać. Instrukcję obsługi można znaleźć na stronie www.MSAsafety.com . Na życzenie instrukcja obsługi może być także dostarczona w postaci papierowej. Nigdy nie należy wymieniać baterii w niebezpiecznym obszarze. Patrz instrukcja obsługi.

RO - Ghid scurt de utilizare

 AVERTISMENT
Ghidul scurt de utilizare nu înlocuiește manualul de utilizare. Este obligatoriu ca manualul de utilizare să fie citit și respectat când se folosește dispozitivul. Trebuie să fie citite cu atenție și respectate în special instrucțiunile privind siguranța și informațiile privind utilizarea și funcționarea dispozitivului. Manualul de utilizare poate fi găsit la www.MSAsafety.com . Acesta poate fi, de asemenea, pus la dispoziția dumneavoastră pe suport permanent [hârtie] la cerere. Nu schimbați niciodată bateriile în medii cu potențial de risc. Consultați manualul de utilizare.

RU — Краткое руководство по эксплуатации

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Данное краткое руководство не заменяет руководство по эксплуатации. Перед началом эксплуатации устройства следует обязательно ознакомиться с руководством по эксплуатации и неукоснительно соблюдать приведенные в нем указания. Необходимо особо тщательно изучить и выполнять в дальнейшем правила техники безопасности и эксплуатации устройства. Руководство по эксплуатации можно найти на сайте www.MSAsafety.com . По запросу оно предоставляется в печатном виде. Ни в коем случае не заменяйте батареи в опасных зонах. См. руководство по эксплуатации.

SE - Snabbstartsguide

 VARNING
Snabbstartguiden ersätter inte bruksanvisningen. Det är absolut nödvändigt att bruksanvisningen läses och följs vid användning av enheten. Det är särskilt viktigt att noggrant läsa och följa säkerhetsanvisningarna och informationen om hur enheten fungerar och ska användas. Bruksanvisningen finns på www.MSAsafety.com . Den kan även fås som papperskopia vid förfrågan. Byt aldrig ut batterier i riskområden. Se bruksanvisningen.

SK - Stručná príručka

 VAROVANIE
Stručná príručka nenahrádza návod na použitie. Pri používaní tohto zariadenie je nutné preštudovať si návod na použitie a dodržiavať pokyny v ňom uvedené. Je nutné dôkladne si preštudovať a dodržiavať predovšetkým bezpečnostné pokyny a informácie týkajúce sa používania a obsluhy zariadenia. Návod na použitie nájdete na webovej lokalite www.MSAsafety.com . Na požiadanie môže byť poskytnutý aj v tlačenej forme. Batérie nikdy nevymieňajte v nebezpečnom prostredí. Pozrite si návod na použitie.

TR - Kolay Kullanım Talimatı

 UYARI
Kolay kullanım talimatı, kullanım kılavuzunun yerine geçmez. Cihazı kullanırken kullanım kılavuzunu okumak ve uymak zorunludur. Özellikle cihazın güvenlik talimatları, kullanım ve çalıştırma bilgileri dikkatli bir şekilde okunmalı ve bunlara uyulmalıdır. Kullanım kılavuzu, www.MSAsafety.com adresinde bulunabilir. Ayrıca talep üzerine basılı kopyası da sağlanabilir. Tehlikeli alanlarda hiçbir zaman pilleri değiştirmeyin. Kullanım kılavuzuna bakın.

UA - Короткий посібник користувача

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Короткий посібник користувача не замінює керівництво з експлуатації. Перед використанням цього приладу необхідно прочитати керівництво з експлуатації та виконати наведені в ньому вимоги. Зокрема, необхідно уважно прочитати інструкції з техніки безпеки та дотримуватися їх, а також ретельно ознайомитись із відомостями щодо експлуатації приладу. Керівництво з експлуатації можна завантажити з веб-сайту www.MSAsafety.com . За запитом його також можна отримати в друкованому вигляді. У жодному разі не замінюйте батареї в небезпечних зонах. Див. керівництво з експлуатації.

SI – Vodnik za hitri začetek

 OPOZORILO
Vodnik za hitri začetek ne more nadomestiti uporabniškega priročnika. Uporabniški priročnik obvezno preberite in upoštevajte pri uporabi izdelka. Še posebej pazljivo preberite in upoštevajte varnostna navodila, informacije o uporabi in delovanju izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na www.MSAsafety.com . Lahko ga naročite tudi v tiskani obliki. Baterij nikoli ne menjajte v nevarnem okolju. Glejte uporabniški priročnik.

RS - Vodič za brzo startovanje

 UPOZORENJE
Vodič za brzo startovanje ne zamenjuje uputstvo za rukovanje. Obavezno je pročitati ovo uputstvo za rukovanje i pridržavati ga se pri upotrebi uređaja. Naročito, sigurnosna uputstva i informacije o upotrebi i radu uređaja, moraju se pažljivo pročitati i slediti. Uputstvo za rukovanje može da se nađe na www.MSAsafety.com . Može da se dobije i u obliku štampanog primerka na zahtev. Nikada ne menjajte baterije na opasnim mestima. Vidi uputstvo za rukovanje

AR - دليل بدء التشغيل السريع
 تحذير
دليل البدء السريع لا يحل محل دليل التشغيل. لا بد من قراءة واتباع دليل التشغيل عند استخدام الجهاز. وعلى وجه الخصوص، يجب قراءة تعليمات السلامة، ومعلومات استخدام وتشغيل الجهاز، واتباعها بعناية. يمكن إيجاد دليل التشغيل من خلال www.MSAsafety.com . ويمكن أيضًا تقديم نسخة مطبوعة من الدليل عند الطلب. لا تغير البطاريات أبدًا في المناطق الخطرة. راجع دليل التشغيل.